

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

RÉGION WALLONNE

F. 85 — 119.

27 MARS 1985

Décret relatif au régime de pension applicable au personnel des organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. § 1er. La loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public sera appliquée dans les conditions déterminées par ladite loi, aux membres du personnel des organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, ainsi qu'à leurs ayants droit, à la suite d'une décision de l'Exécutif prise en exécution de l'article 2.

§ 2. Les dispositions qui modifieraient, complèteraient ou remplaceraient des dispositions de la loi du 28 avril 1958 seront applicables de plein droit aux membres du personnel des organismes visés à l'alinéa 1^{er} ainsi qu'aux membres du personnel des organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, déjà soumis à ladite loi.

Art. 2. L'Exécutif désigne parmi les organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne (dont le personnel est doté d'un statut légal ou réglementaire) ceux dans lesquels les pensions de retraite et les pensions de veuves et d'orphelins sont régies par la loi du 28 avril 1958 ou ceux qui sont autorisés à participer au régime de pensions prévu par cette loi.

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur à la date fixée par arrêté de l'Exécutif.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 1985.

Le Ministre-Président de la Région Wallonne chargé de l'Economie,

J.-M. DEHOUSSE

Le Ministre de la Région Wallonne chargé de la Tutelle et des Relations extérieures,

A. DAMSEAUX

Le Ministre de la Région Wallonne pour le Budget et l'Energie,

Ph. BUSQUIN

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E.,
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région Wallonne,

M. WATHELET

Le Ministre de la Région Wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale,

V. FEAUX

Le Ministre de la Région Wallonne pour le Logement et l'Informatique,

J. MAYENCE-GOOSSENS

(1) Session 1984-1985.

Documents du Conseil, 142 (1984-1985), nos 1 et 2.

Compte-rendu intégral. Séance publique du 21 mars 1985. — Discussion. — Vote.

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHE REGION

D. 85 — 1192

27. MÄRZ 1985

Dekret bezüglich des auf das Personal der von der Wallonischen Region abhängigen gemeinnützigen Anstalten anzuwendenden Pensionssystems (1)

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes angenommen, und Wir, Exekutive, sanktionieren es :

Artikel 1. § 1. Auf Grund eines in Ausführung von Artikel 2 gefassten Beschlusses findet das Gesetz vom 28. April 1958 bezüglich der Pension der Mitglieder des Personals gewisser gemeinnütziger Anstalten unter den in besagtem Gesetz festgelegten Bedingungen

Anwendung auf die Mitglieder des Personals der von der Wallonischen Region abhängigen gemeinnützigen Anstalten sowie auf ihre Anspruchsberechtigten.

§ 2. Die Bestimmungen, die die Bestimmungen des Gesetzes vom 28. April 1958 abändern, vervollständigen oder ersetzen sollten, finden von Rechts wegen Anwendung auf die Mitglieder des Personals der in Absatz 1 bezeichneten Anstalten sowie auf die Mitglieder des Personals gewisser von der Wallonischen Region abhängiger gemeinnütziger Anstalten, die besagtem Gesetz bereits unterliegen.

(1) Sitzung 1984-1985.

Dokumente des Rates, 142 (1984-1985) n° 1 und 2.

Vollständiger Bericht, öffentliche Sitzung des 21. März 1985. — Diskussion. — Abstimmung.

Art. 2. Die Exekutive bezeichnet diejenigen der von der Wallonischen Region abhängigen gemeinnützigen Anstalten (deren Personal mit einem rechtlichen oder ordnungsgemässen Statut versehen ist), in denen die Alters-, sowie die Witwen- und Waisenspensionen durch das Gesetz vom 28. April 1958 geregelt werden oder die zu dem im diesem Gesetz vorgesehenen Pensionssystem zugelassen sind.

Art. 3. Vorliegendes Dekret tritt an dem Tag in Kraft, den die Exekutive mittels Erlass festlegt.

Verkünden vorliegendes Dekret, ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 27. März 1985.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Region, beauftragt mit der Wirtschaftspolitik,
J.-M. DEHOUSSE

Der Minister der Wallonischen Region, beauftragt mit der Aufsicht und den Auswärtigen Beziehungen,
A. DAMSEAUX

Der Minister der Wallonischen Region für Haushalt und Energie,
Ph. BUSQUIN

Der Minister der Neuen Technologien und der K.M.B., der Raumordnung und des Forstwesens für die Wallonische Region,
M. WATHELET

Der Minister der Wallonischen Region für Wasser, Umwelt und Landleben,
V. FEAUX

Der Minister der Wallonischen Region für Wohnungswesen und Datenverarbeitung,
J. MAYENCE-GOOSSENS

—
VERTALING

—
WAALSE GEWEST

N. 85 — 1192

27 MAART 1985

Decreet inzake de pensioenregeling
toepasselijk op het personeel van de organismen van openbaar nut behorend tot het Waalse Gewest (1)

De Waalse Gewestraad heeft goedgekeurd en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. 1. De wet van 28 april 1958 inzake het pensioen van personeelsleden van bepaalde organismen van openbaar nut zal toegepast worden onder de voorwaarden vastgesteld bij genoemde wet op de personeelsleden van de organismen van openbaar nut behorend tot het Waalse Gewest evenals op hun rechthebbenden, ten gevolge van een besluit van de Executieve genomen in uitvoering van artikel 2.

2. De bepalingen die de bepalingen van de wet van 28 april 1958 zouden wijzigen, aanvullen of vervangen, zullen van rechtswege van toepassing zijn op de personeelsleden van de organismen bedoeld in de eerste alinea, evenals op de personeelsleden van organismen van openbaar nut behorend tot het Waalse Gewest die reeds aan de genoemde wet onderworpen zijn.

Art. 2. De Executieve duidt onder de organismen van openbaar nut behorend tot het Waalse Gewest (dat het personeel een wettelijk of reglementair statuut verleent) diegenen aan waaronder de pensioenen, de weduwenpensioenen en wezenpensioenen geregeld worden door de wet van 28 april 1958 of diegenen die in aanmerking kunnen komen voor de pensioenregeling voorzien door deze wet.

Art. 3. Dit decreet wordt van kracht op de datum vastgesteld bij besluit van de Executieve.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, op 27 maart 1985.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Economie,
J.-M. DEHOUSSE

De Minister van het Waalse Gewest, belast met het Toezicht en de Buitenlandse Betrekkingen,
A. DAMSEAUX

De Minister van het Waalse Gewest, voor Begroting en Energie,
Ph. BUSQUIN

De Minister van de Nieuwe Technologieën,
en de K.M.O., van de Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waalse Gewest,
M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor het Water, het Leefmilieu en het Landleven,
V. FEAUX

De Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en de Informatica,
J. MAYENCE-GOOSSENS

(1) Zitting 1984-1985.

Bescheiden van de Raad, 142 (1984-1985), nrs. 1 en 2.

Integraal overzicht Openbare vergadering van 21 maart 1985. — Bespreking. — Stemming.